

MITSUBISHI ELECTRIC

CITY MULTI Control System
and Mr. SLIM Air Conditioners

Program Timer

PAC-YT32PTA

Installation Manual

This instruction manual describes how to install the Program Timer for Mitsubishi Building Air Conditioning Systems. Please read this manual thoroughly and install the remote controller accordingly. For information on how to wire and install the air conditioning units, refer to the installation manual for them.

1 Safety Precautions

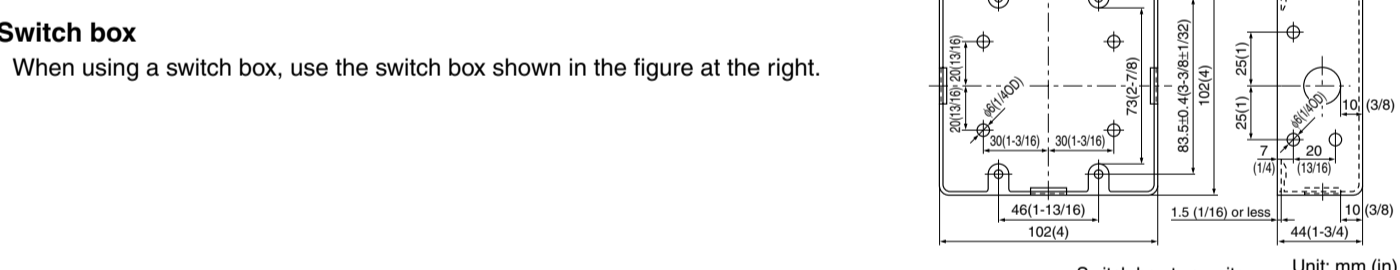
- Read these Safety Precautions and perform installation work accordingly.
- The following two symbols are used to dangers that may be caused by incorrect use and their degree:
 - WARNING** This symbol denotes what could lead to serious injury or death if you misuse the PAC-YT32PTA
 - CAUTION** This symbol denotes what could lead to a personal injury or damage to your property if you misuse the PAC-YT32PTA
- After reading this installation manual, give it and the indoor unit installation manual to the end user.
- The end user should keep this manual and the indoor unit installation manual in a place where he or she can see it at anytime. When someone moves or repairs the PAC-YT32PTA, make sure that this manual is forwarded to the end user.

- WARNING**
- Ask your dealer or technical representative to install the unit. Any deficiency caused by your own installation may result in an electric shock or fire.
 - Install in a place that is strong enough to withstand the weight of the PAC-YT32PTA. Any lack of strength may cause the PAC-YT32PTA to fall down, resulting in personal injury.
 - Firmly connect the wiring using the specified cables. Carefully check that the cables do not exert any force on the terminals. Improper wiring connections may produce heat and possibly a fire.
 - Never modify or repair the PAC-YT32PTA by yourself. Any deficiency caused by your modification or repair may result in an electric shock or fire. Consult with your dealer about repairs.

- CAUTION**
- Do not install in any place exposed to flammable gas leakage. Flammable gas accumulated around the body of PAC-YT32PTA may cause an explosion.
 - Do not use in any special environment. Using in any place exposed to oil (including machine oil), steam and sulfuric gas may deteriorate the performance significantly or give damage to the component parts.
 - Wire so that it does not receive any tension. Tension may cause wire breakage, heating or fire.
 - Completely seal the wire lead-in port with putty etc. Any dew, moisture, insects entering the unit may cause an electric shock or a malfunction.
 - When installing the remote controller in a hospital or communication facility, take ample countermeasures against noise. Inverters, emergency power supply generators, high-frequency medical equipment, and wireless communication equipment can cause the remote controller to malfunction or to fail. Radiation from the remote controller may affect communication equipment and prevent medial operations on the human body or interfere with image transmission and cause noise.
 - Never contact the power supply with the control wiring terminals. Doing so will certainly cause the controller to catch fire.

2 Confirming the Supplied Parts

- Confirm that the box includes the following parts, in addition to this installation manual:
1. Program Timer (cover, body) 1
 2. 5-wire cable 180 mm (9/16 ft) connector 2
 3. 5-wire cable 500 mm (1-9/16 ft) connector 2
 4. Cross recessed pan head screw (M4 x 30) 2
 5. Wood screw 4.1 x 16 2
 6. Operation Manual 1



3 Installation Method

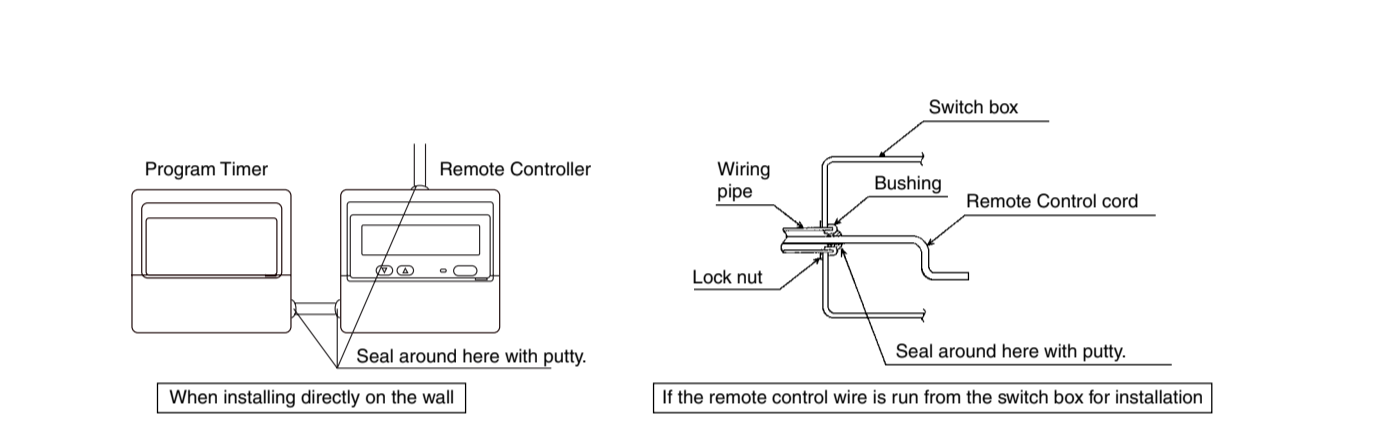
- (1) Installation Position**
- Carry out wiring using the 5-wire cable provided.
 - The wiring route and the wire length are limited, so decide an installation position with care regarding the following points.
 - See (4 Wiring Method) concerning connection or wires.
 - ① If a switch box is used,
 - Locate the program timer either on the right or left. Either side is OK. However, the length of the 5-wire cable is limited, so keep the distance between the program timer and the remote controller at 10 mm (3/8 in) or less.
 - ② If you are mounting it directly on the wall
 - Install the program timer on the left side of the remote controller.
 - Keep the distance between the program timer and the remote controller at 10 mm (3/8 in) or less.
 - ③ Surrounding Interference
 - Whether mounting the program timer on the wall or on the switch box, leave a clearance of at least 30 mm (1-3/16 in) around the program timer. (except the side next to the remote controller)
 - ④ Locally Procured Parts (When using a switch box)
 - 2-gang switch box
 - Thin-walled steel conduit
 - Lock nuts, bushings
- (2) Remove the program timer's cover.**
- Insert a minus screwdriver into one of the open slots and move the screwdriver in the arrow direction.
- CAUTION**
- Do not turn the screwdriver in the slot. Doing so may damage the slot.
- (3) Wiring Lead-in Hole**
- Thin part of inside, shown in the figure below, have been provided in the back of the cover.
 - Remove the thin part of inside from the right side off the program timer and from the left side of the remote controller.
- (4) Mount the program timer on the wall or on the switch box.**
- When installing directly on the wall
 - When using the switch box

- CAUTION** If the screws are overtightened, it could cause the body to deform or crack.
- NOTE:**
- Choose a flat plane for installation.
 - Fasten the switch box at more than two places when installing directly on the wall.
 - When reinstalling on the wall, fasten securely using anchors.
- (5) Fit the cover in place.**
- Connect the wires in accordance with (4 Wiring Method).
- CAUTION**
- When the cover is fitted, it will make a clicking sound. Make sure it is fitted securely.
 - Peel off the protective sheet from the controls when using the program timer.
- NOTE:** A protection sheet is stuck to the operation section. Peel off this protection sheet before use.

4 Wiring Method

- (1) Wiring with the Remote Controller**
- Carry out wiring from the remote controller.
 - Insert the 5-wire cable of the remote controller to the timer connector. (The part shown by the arrow in the figure at right.)
 - The following 2 types of 5-wire cable are packaged, so use the cable which matches with your remote controller.
 - ① Connector small – small type
 - ② Connector large – small type
 - After connecting, the cable passes the knockout hole. (See the figure at right.)
 - Close the cover.
- (2) Wiring the Program Timer**
- Insert the 5-wire cable's connector in the remote controller connector on the bottom of the program timer. (The part shown by the arrow in the figure at right.)
 - The 5-wire cable connects to the remote controller connector on the program timer. (See the figure at right.)
 - Pass the wire along the bottom of the program timer as shown in the figure at right, running it through the knockout hole in the cover.
 - Close the cover.

- (3) Seal the wire lead-in holes with putty to prevent condensation, water drops, worms, etc. from getting inside.**
- If the program timer is mounted directly on the wall, seal the knockout holes in the top case with putty.
 - If the remote controller is mounted on the switch box and the program timer is wired from it, seal the joints between the remote controller, wire conduit and program timer with putty.



MITSUBISHI ELECTRIC

CITY MULTI Steuersystem
und Mr. SLIM Klimaanlage

Programm-Timer

PAC-YT32PTA

Installationshandbuch

Diese Anleitung beschreibt die Art und Weise der Installation des Programm-Timers für die Gebäudeklimaanlage von Mitsubishi. Bitte lesen Sie dieses Handbuch genau und installieren Sie dann den Anweisungen entsprechend die Fernbedienung. Informationen über die Verklebung und Installation der Einheiten der Klimaanlage finden Sie in den entsprechenden Installationshandbüchern.

1 Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie diese Sicherheitsvorkehrungen genau und führen Sie die Installation entsprechend aus.
- Die folgenden zwei Symbole weisen auf Gefahren hin, die durch fehlerhafte Anwendung und deren Folgen auftreten können.
- WARNING** Dieses Symbol weist auf schwerwiegende Gefahren oder Tod hin, die durch fehlerhafte Anwendung des PAC-YT32PTA entstehen können.
- VORSICHT** Dieses Symbol weist auf persönliche Verletzungen oder Beschädigung an Ihrem Eigentum hin, die durch fehlerhafte Anwendung des PAC-YT32PTA entstehen können.
- Geben Sie nach dem Lesen dieses Installationshandbuchs und das Installationshandbuch der Inneneinheit an den Endbenutzer.
- Der Endbenutzer sollte dieses Handbuch und das Installationshandbuch der Inneneinheit an einem sicheren Ort aufbewahren, um jederzeit nachschlagen zu können. Sollte eine andere Person die PAC-YT32PTA versetzen oder reparieren, stellen Sie sicher, daß der Endbenutzer dieses Handbuch erhält.

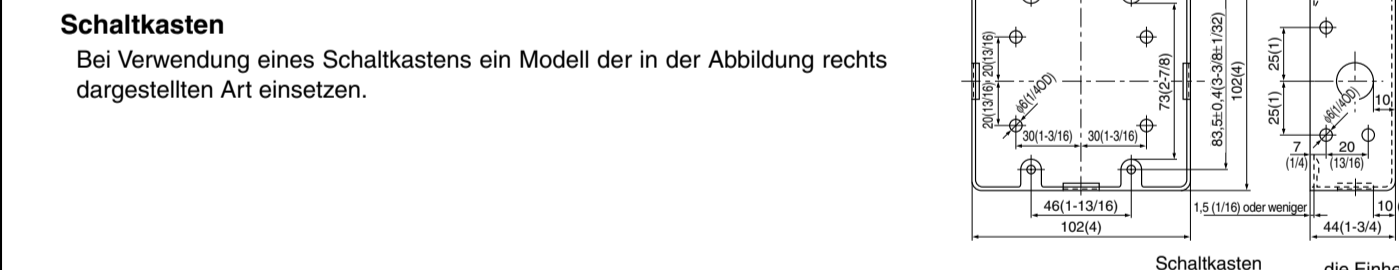
- WARNING**
- Lassen Sie die Anlage durch Ihren Händler oder den technischen Außendienst installieren. Ungenügende Installation verursacht werden, können Stromschläge oder Brände nach sich ziehen.
 - Die Fernbedienung PAC-YT32PTA an einem Ort aufstellen, der genügend Tragkraft besitzt, um deren Gewicht auszuhalten. Alle Mängel, die durch eigenhändige Veränderungen oder durch Reparaturen entstehen, können zu Stromschlägen oder Bränden führen.
 - Die Verdrähtung mit den angegebenen Kabeln zuverlässig und sicher vornehmen. Sorgfältig überprüfen, daß die Kabel keine Zugspannung auf die Klammern ausüben. Unsachgemäße Verdrähtung kann zu Wärmeentwicklung führen und unter Umständen Brände nach sich ziehen.
 - PAC-YT32PTA niemals eigenhändig verändern oder reparieren. Alle Mängel, die durch eigenhändige Veränderungen oder durch Reparaturen entstehen, können zu Stromschlägen oder Bränden führen. Bei Reparaturen Ihren Händler zu Rate ziehen.

- VORSICHT**
- Die Installation nicht an einem Ort vornehmen, an dem brennbares Gas austritt. Ansammlung von brennbarem Gas in der Nähe der Fernbedienung PAC-YT32PTA kann die Fernbedienung explodieren lassen.
 - Nicht in einem Umfeld mit ungewöhnlichen Betriebsbedingungen einsetzen. Einsatz an Orten, die Öl (einschließlich Maschinenöl), Wasserdampf und Schwefelgasen ausgesetzt sind, kann die Leistung erheblich einschränken oder Schäden an Teilen der Vorrichtung hervorrufen.
 - So verdrähten, daß keine Zugspannung entsteht. Zugspannung kann zum Bruch der Elektroleitung, zu Hitzebildung oder Bränden führen.
 - Den Zugang der stromführenden Elektroleitung mit Spachtel usw. vollständig abdichten. Wenn Kondenswasser, Feuchtigkeit, Insekten usw. in die Anlage gelangen, kann dies zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen führen.
 - Sollte die Fernbedienung in einem Krankenhaus oder Kommunikationseinrichtungen installiert werden, ergreifen Sie ausreichende Gegenmaßnahmen gegen Lärm. Umwandler, Notstromanlagen, hochfrequente, medizinische Geräte und drahtlose Kommunikationsgeräte können Fehlfunktionen oder den Ausfall der Fernbedienung verursachen. Strahlung der Fernbedienung kann Kommunikationsgeräte beeinflussen und Operationen am menschlichen Körper verhindern oder Datenübertragungen beeinträchtigen und Störfrequenzen verursachen.

- VORSICHT**
- Nicht an einem wasserdampffahligen Ort, wie etwa einem Badezimmer oder einer Küche, installieren. Alle Orte vermeiden, an denen sich Feuchtigkeit niederschlagen kann. Dies kann einen Stromschlag oder eine Fehlfunktion nach sich ziehen.
 - Standardelektroleitungen, die der Stromkapazität entsprechen, verwenden. Geschieht dies nicht, kann dies zu ungenügender Stromversorgung, Hitzeentwicklung oder Bränden führen.

2 Überprüfung der gelieferten Teile

- Bitte vergewissern, daß der Versandkarton außer der vorliegenden Anleitung folgende Teile enthält:
1. Programm-Timer (Gerät und Abdeckung) 1 Stck.
 2. 5-adriges Kabel 180 mm (9/16 ft) mit Stecker 2 Stck.
 3. 5-adriges Kabel 500 mm (1-9/16 ft) mit Stecker 2 Stck.
 4. Flachkopf-Kreuzschlitzschraube (M4 x 30) 2 Stck.
 5. Holzschraube 4.1 x 16 2 Stck.
 6. Bedienungsanleitung 1 Stck.



3 Installationsverfahren

- (1) Installationsposition**
- Die Verdrähtung mit dem mitgelieferten 5-adrigen Kabel vornehmen.
 - Der Verlegungsverlauf und die Kabellänge sind begrenzt. Daher bei der Festlegung der Installationsposition sorgfältig folgende Punkte beachten.
 - Bezüglich Anschluß oder Elektroleitungen (4 Verdrähtungsverfahren) unter beachten.
 - ① Bei Verwendung eines Schaltkastens
 - Den Programm-Timer entweder rechts oder links anordnen. Jede der beiden Seiten ist in Ordnung. Allerdings ist die Länge des 5-adrigen Kabels begrenzt. Daher muß der Abstand zwischen Programm-Timer und Fernbedienung 10 mm (3/8 in) oder weniger betragen.
 - ② Bei Montage direkt an der Wand
 - Den Programm-Timer auf der linken Seite der Fernbedienung installieren. Der Abstand zwischen Programm-Timer und Fernbedienung muß 10 mm (3/8 in) oder weniger betragen.
 - ③ Störungen des Umfeldes
 - Gleichgültig ob die Montage des Programm-Timers an der Wand oder am Schaltkasten erfolgt, es muß immer ein Freiraum von wenigstens 30 mm (1-3/16 in) um den Programm-Timer herum vorhanden sein (außer auf der Seite der Fernbedienung).
 - ④ Vor Ort beschaffte Teile (Bei Verwendung eines Schaltkastens)
 - zweiseitiger Schaltkasten
 - dünnwandiges Elektroleitungsrohr
 - Kontermuttern, Buchsen
- (2) Die Abdeckung des Programm-Timers abnehmen.**
- Einen Flachschraubenzieher in einen der offenen Schlitze einführen und den Schraubenzieher in Pfeilrichtung bewegen.
- VORSICHT**
- Den Schraubenzieher nicht im Schlitz drehen, da der Schlitz sonst beschädigt werden kann.

- (3) Einführungsöffnung für die Elektroleitung**
- Der in der nachstehenden Abbildung dargestellte dünne Teil auf der Innenseite befindet sich auf der Rückseite der Abdeckung.
 - Den dünnen Teil auf der Innenseite von der rechten Seite des Programm-Timers und von der linken Seite der Fernbedienung entfernen.
- (4) Den Programm-Timer an der Wand oder am Schaltkasten montieren.**
-

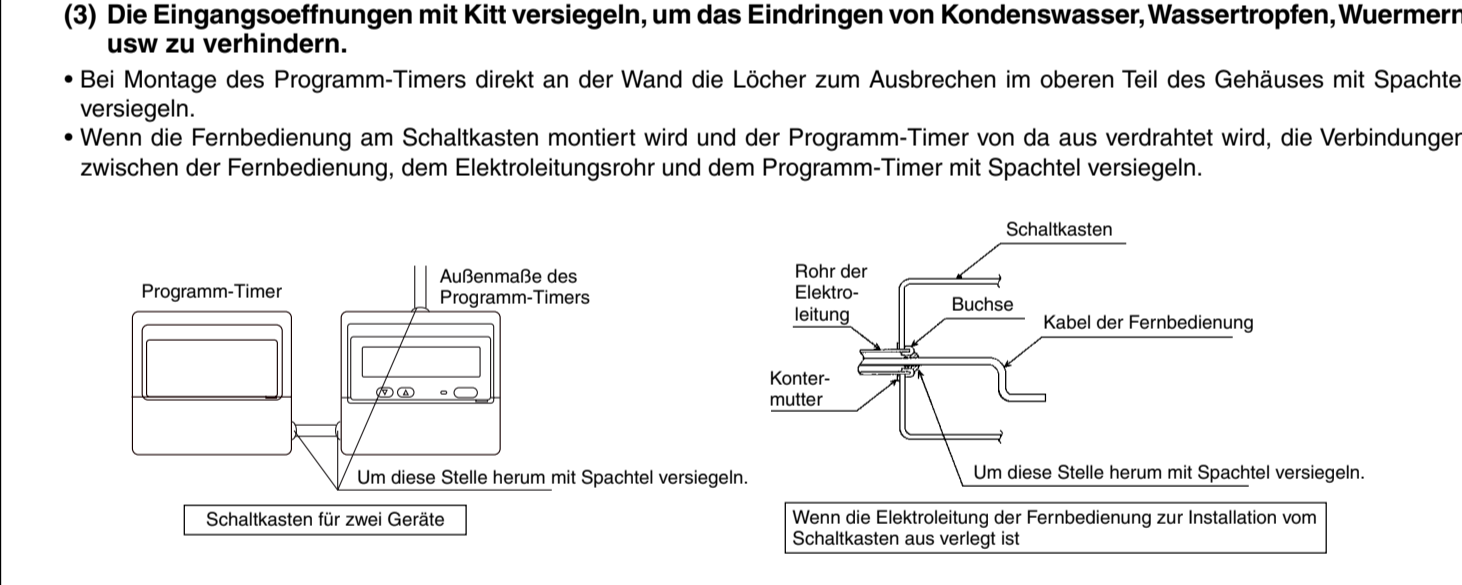
- VORSICHT** Durch zu starkes Anziehen der Schrauben kann das Gerät verformt werden oder es können Risse entstehen.
- HINWEIS:**
- Zur Montage eine ebene Fläche wählen.
 - Bei direkter Montage an der Wand den Schaltkasten an mehr als zwei Punkten befestigen.
 - Bei Wiederanbringen an der Wand zur sicheren Befestigung Ankerbolzen verwenden.

- (5) Die Abdeckung in der vorgesehenen Weise anbringen.**
- Die Elektroleitungen gemäß unter (4 Verdrähtungsverfahren) anschließen.
- VORSICHT**
- Wenn die Abdeckung einwandfrei angebracht ist, kann man hören wie sie einrastet. Darauf achten, daß sie einwandfrei angebracht wird.
 - Bei Verwendung des Programm-Timers die Schutzfolie von den Steuerungen abziehen.
- HINWEIS:** Auf dem Betriebsteil ist eine Schutzfolie aufgeklebt. Vor Benutzung diese Schutzfolie abziehen.

4 Verdrähtungsverfahren

- (1) Verdrähtung mit Fernbedienung**
- Die Verdrähtung von der Fernbedienung aus vornehmen.
 - Das 5-adrige Kabel der Fernbedienung in den Anschlussstecker des Timers einsetzen (der durch den Pfeil in der Abbildung rechts dargestellt Teil).
 - Die folgenden 2 Arten von 5-adrigen Kabeln sind eingepackt, deshalb benutzen Sie das Kabel, das Ihrer Fernbedienung entspricht.
 - ① Kleiner Stecker – kleines Modell
 - ② Großer Stecker – großes Modell
 - Nach dem Anschluss entspricht das Kabel dem Loch zum Ausbrechen. (Siehe Abbildung rechts)
 - Die Abdeckung schließen.
- (2) Verdrähtung des Programm-Timers**
- Den Stecker des 5-adrigen Kabels in den Anschlussstecker der Fernbedienung auf der Unterseite des Programm-Timers einstecken. (Der durch den Pfeil in der Abbildung rechts dargestellte Teil.)
 - Das 5-adrige Kabel sorgt fuer den Anschlussstecker der Fernbedienung im Programm-Timer. (Siehe Abbildung rechts.)
 - Die Leitung wie in der Abbildung rechts dargestellt an der Unterseite des Programm-Timers entlang führen und sie durch das Loch zum Ausbrechen in der Abdeckung verlegen.
 - Die Abdeckung schließen.

- (3) Die Eingangsöffnungen mit Kitt versiegeln, um das Eindringen von Kondenswasser, Wassertropfen, Wurmern usw zu verhindern.**
- Bei Montage des Programm-Timers direkt an der Wand die Löcher zum Ausbrechen im oberen Teil des Gehäuses mit Spachtel versiegeln.
 - Wenn die Fernbedienung am Schaltkasten montiert wird und der Programm-Timer von da aus verdrähtet wird, die Verbindungen zwischen der Fernbedienung, dem Elektroleitungsrohr und dem Programm-Timer mit Spachtel versiegeln.



Ce manuel d'instructions contient les instructions relatives à l'installation de la minuterie des systèmes de climatiseur pour bâtiments Mitsubishi. Veuillez lire ce manuel attentivement et installer la commande à distance selon les instructions suivantes. Pour toute information supplémentaire à propos de l'installation des climatiseurs ainsi qu'au sujet de leur raccordement au secteur, reportez-vous à leur manuel d'installation.

1 Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et respectez-les lors de l'installation.
- Les deux symboles suivants indiquent les dangers d'une utilisation incorrecte ainsi que leur degré de gravité.

AVERTISSEMENT Ce symbole vous indique qu'une utilisation incorrecte de la commande à distance PAC-YT32PTA pourrait entraîner des blessures graves ou la mort de l'utilisateur.

PRECAUTION Ce symbole vous indique qu'une utilisation incorrecte de la commande à distance PAC-YT32PTA pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

- Après avoir lu ce manuel d'installation, veuillez le remettre à l'utilisateur avec le manuel de l'appareil intérieur.
- L'utilisateur doit conserver ce manuel et le manuel d'installation de l'appareil intérieur à portée de main. Après tout déplacement ou réparation de la commande à distance PAC-YT32PTA, assurez-vous que l'utilisateur est bien en possession de ce manuel.

AVERTISSEMENT

- **Faire installer la commande à distance PAC-YT32PTA par un concessionnaire agréé ou par un technicien qualifié.** Tout défaut dû à une installation effectuée par l'utilisateur pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- **Installer la commande à distance PAC-YT32PTA sur un support assez robuste pour en supporter le poids.** Si le support n'est pas assez solide, la commande à distance PAC-YT32PTA pourrait tomber et risquer ainsi de blesser l'utilisateur.
- **Connecter fermement les fils électriques avec les câbles spécifiés.** Vérifier soigneusement que les câbles n'exercent aucune force sur les bornes. Des connexions incorrectes pourraient provoquer un échauffement et éventuellement un incendie.
- **Ne jamais modifier ou réparer la commande à distance PAC-YT32PTA soi-même.** Toute modification ou réparation défectueuse pourrait résulter en un choc électrique ou un incendie. Pour toute réparation, s'adresser à un concessionnaire agréé.

PRECAUTION

- **Ne pas installer la commande à distance PAC-YT32PTA dans un endroit exposé à des fuites de gaz inflammables.** Les gaz inflammables accumulés autour de l'appareil pourraient provoquer une explosion.
- **Ne pas utiliser la commande à distance PAC-YT32PTA dans un environnement inapproprié.** Utiliser l'appareil dans un endroit exposé à l'huile (y compris l'huile pour machines), la vapeur ou le gaz sulfuriques pourrait endommager considérablement les performances et endommager les organes internes.
- **Veuillez lors de l'installation à ce que les fils électriques ne soient pas tendus.** Les fils pourraient se casser, s'échauffer ou prendre feu.
- **Veuillez à sceller soigneusement l'orifice d'entrée des fils à l'aide de mastic, etc.** La rosée, l'humidité, les cafards ou autres insectes pénétrant dans l'appareil pourraient entraîner un choc électrique ou un mauvais fonctionnement.
- **Lors de l'installation de la commande à distance dans un hôpital ou dans une station de communication, veuillez à ce qu'elle soit bien protégée contre le bruit.** Les équipements onduleurs, générateurs privés, équipements médicaux à haute fréquence ou équipements de communication radio-phonique peuvent empêcher la commande à distance de fonctionner ou de fonctionner correctement. De plus, il se peut que les radiations de la commande à distance aient un effet nuisible sur l'équipement de communication et empêchent le bon déroulement de traitements médicaux, interfèrent dans la transmission d'images ou encore créent des interférences.

PRECAUTION

- **Ne jamais mettre les fils d'alimentation électrique en contact avec les bornes de branchement électrique de la commande.** En effet, la commande prendrait alors très certainement feu.
- **Utiliser des fils standard conformes à la capacité du courant.** Utiliser des fils non-conformes pourrait entraîner une fuite de courant, une surchauffe ou un incendie.

2 Vérification des éléments fournis

Vérifiez si la boîte contient les éléments suivants, en plus du manuel d'installation :

1. Minuterie (couvercle, boîtier) 1
2. Câble à 5 fils 180 mm (9/16 ft), connecteur 2
3. Câble à 5 fils 500 mm (1-9/16 ft), connecteur 2
4. Vis à tête cylindrique bombée à empreinte cruciforme (M4 x 30) 2
5. Vis à bois 4,1 x 16 2
6. Manuel d'utilisation 1

Boîte de distribution
Lorsque vous utilisez une boîte de distribution, utilisez la boîte de distribution illustrée à droite.

3 Méthode d'installation

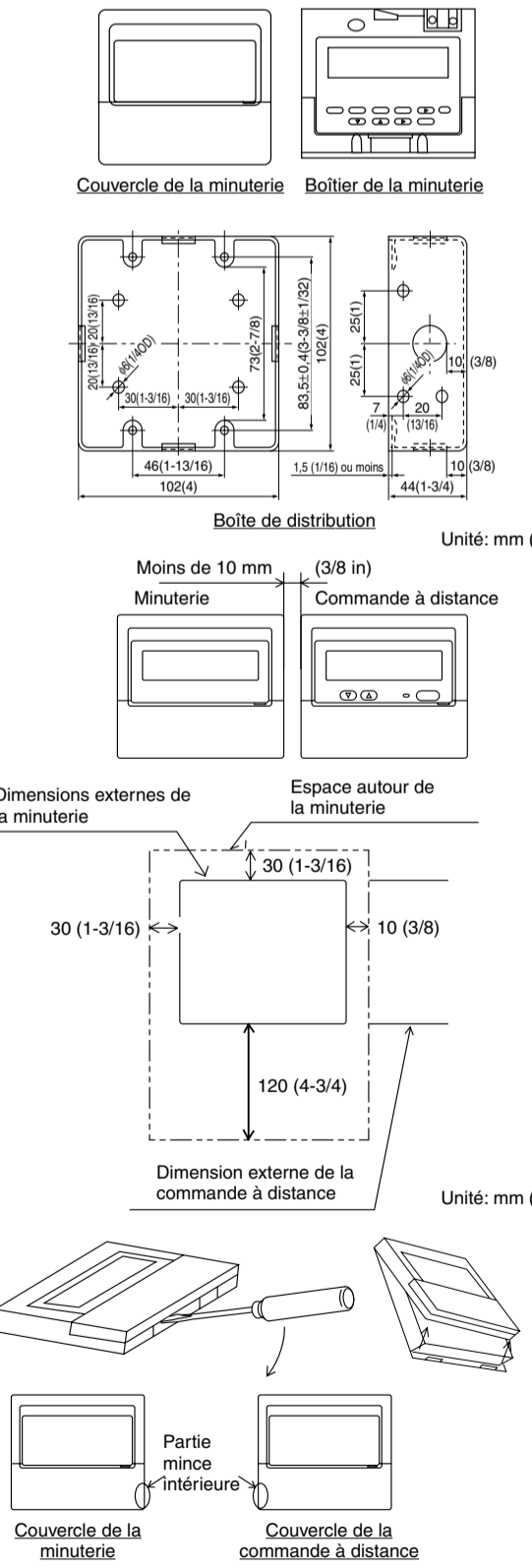
(1) Emplacement de l'installation

- Effectuez le câblage à l'aide du câble à 5 fils fourni.
- L'acheminement du câblage et la longueur des fils sont limités, choisissez donc avec soin l'endroit où vous souhaitez installer l'appareil en tenant compte des facteurs suivants.
- Reportez-vous à (4) Méthode de câblage pour le branchement ou les fils.
 - ① Lors de l'utilisation d'une boîte de distribution
 - Installez la minuterie à droite ou à gauche. Cela n'a pas d'importance. Toutefois la longueur du câble à 5 fils est limitée, par conséquent la distance entre la minuterie et la commande à distance ne doit pas être supérieure à 10mm (3/8 in).
 - ② Lors d'une installation directe sur le mur
 - Installez la minuterie à la gauche de la commande à distance. La distance entre la minuterie et la commande à distance ne doit pas dépasser 10mm (3/8 in).
 - ③ Interférences environnantes
 - Que vous installiez la minuterie sur le mur ou sur la boîte de distribution, gardez un espace de 30mm (1-3/16 in) autour de la minuterie (sauf du côté de la commande à distance).
 - ④ Éléments fournis localement (lors de l'utilisation d'une boîte de distribution)
 - Boîte de distribution double
 - Conduit en acier à parois minces
 - Contre-écrous, manchons

(2) Retirez le couvercle de la minuterie.

- Insérez un tournevis à lame plate dans une des fentes ouvertes et déplacez-le dans le sens de la flèche.

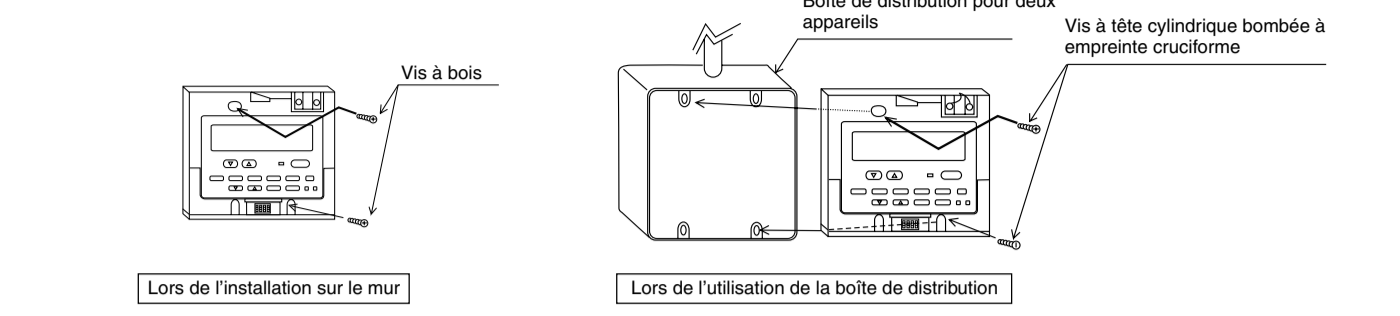
AVERTISSEMENT Ne faites pas tourner le tournevis dans la fente. Autrement vous pourriez endommager la fente.



(3) Orifice d'introduction du câblage

- La partie mince intérieure, indiquée sur la figure ci-dessous, se trouve à l'arrière du couvercle.
- Retirez la partie mince intérieure du côté droit de la minuterie et du côté gauche de la commande à distance.

(4) Fixez la minuterie sur le mur ou la boîte de distribution.



AVERTISSEMENT Si les vis sont trop serrées, le boîtier pourrait se déformer ou se briser.

NOTA: - Choisissez une surface plane pour l'installation.
- Fixez la boîte de distribution à plus de deux endroits lorsque vous l'installez directement sur le mur.
- Lors d'une nouvelle installation sur le mur, fixez-la de manière sûre à l'aide de boulons d'ancrage.

(5) Remplacez le couvercle.

- Branchez les fils conformément à (4) Méthode de câblage.



AVERTISSEMENT Lorsque le couvercle est mis en place, vous entendrez un clic. Assurez-vous qu'il est correctement en place. Décollez la feuille de protection des commandes lorsque vous utilisez la minuterie.

NOTA: Une feuille de protection est collée sur les touches. Veuillez la retirer avant d'utiliser l'appareil.

4 Méthode de câblage

(1) Raccordement du câble à la commande à distance

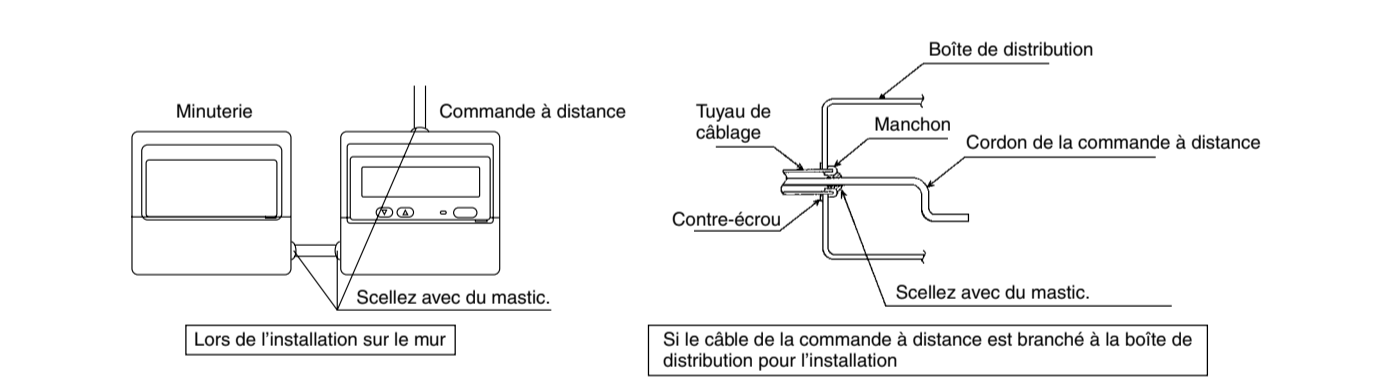
- Effectuez le câblage à partir de la commande à distance.
- Insérez le câble à 5 fils de la commande à distance dans le connecteur de la minuterie (la partie indiquée par la flèche sur la figure à droite.)
- Les 2 types suivants de câble à 5 fils sont inclus dans la boîte, veuillez donc utiliser le câble correspondant à la commande à distance.
 - ① Petit connecteur – type petit
 - ② Grand connecteur – type petit
- Après la connexion, le câble passe par l'orifice d'introduction (Voir la figure à droite).
- Fermez le couvercle.

(2) Câblage de la minuterie

- Insérez le connecteur du câble à 5 fils dans le connecteur de la commande à distance, en bas de la minuterie (la partie indiquée par la flèche sur la figure de droite).
- Le câble à 5 fils se branche au connecteur de la commande à distance sur la minuterie (Voir la figure de droite).
- Faites passer le fil en dessous de la minuterie comme l'indique la figure de droite, puis dans l'orifice du couvercle.
- Fermez le couvercle.

(3) Scellez les orifices d'introduction des fils avec du mastic pour éviter l'infiltration de condensation, gouttelettes, vers, etc.

- Si la minuterie est installée directement sur le mur, scellez avec du mastic les orifices d'introduction situés dans le haut du boîtier.
- Si la commande à distance est installée sur la boîte de distribution et que la minuterie est branchée dessus, scellez les connexions entre la commande à distance, le conduit du fil et la minuterie avec du mastic.



El manual de instrucciones describe el modo de instalación del temporizador de programas para los sistemas de acondicionadores de aire Mitsubishi para edificios. Lea este manual detenidamente e instale el controlador remoto de forma adecuada. Para más información sobre el cableado e instalación de las unidades del acondicionador de aire, consulte el manual de instalación.

1 Medidas de seguridad

- Lea las medidas de seguridad y realice la tarea de instalación en conformidad con dichas medidas.
- Los dos símbolos siguientes se utilizan para evitar posibles daños debido al uso incorrecto de la unidad y los respectivos grados.

ADVERTENCIA Este símbolo indica lo que podría provocar serias lesiones o la muerte en caso de un mal uso de la unidad PAC-YT32PTA.

PRECAUCIÓN Este símbolo indica lo que podría provocar lesiones personales o daños materiales en caso de un mal uso de la unidad PAC-YT32PTA.

- Después de haber leído el manual de instalación, entréguelo, junto con el manual de instalación de la unidad interior, al usuario final.
- El usuario final debe guardar este manual, junto con el manual de instalación de la unidad interior, en un lugar donde esté localizable en cualquier momento. Cuando un técnico mueva o repare la unidad PAC-YT32PTA, asegúrese de que el manual sea entregado al usuario final.

ADVERTENCIA

- **Pida a su vendedor o representante técnico que le instale la unidad.** Cualquier deficiencia debida a la instalación hecha por usted mismo podría causar una descarga eléctrica o incendio.
- **Instálelo en un lugar lo suficientemente fuerte como para soportar el peso del PAC-YT32PTA.** Si el lugar no fuera lo suficientemente fuerte, el PAC-YT32PTA podría caer y causar lesiones físicas.
- **Instale con firmeza las conexiones eléctricas mediante cables.** Compruebe con atención que los cables no ejercen ningún tipo de fuerza sobre los terminales. Las conexiones incorrectas de cables podrían producir calor y posiblemente un incendio.
- **Nunca modifique ni repare usted mismo el PAC-YT32PTA.** Cualquier deficiencia causada por una modificación realizada por usted mismo podría causar una descarga eléctrica o incendio. Consulte a su vendedor sobre cualquier tipo de reparaciones.

PRECAUCIÓN

- **No lo instale en cualquier lugar expuesto a escapes de gas inflamable.** Los gases inflamables acumulados alrededor del cuerpo del PAC-YT32PTA pueden causar una explosión.
- **No lo utilice en ningún entorno especial.** Al utilizarlo en un lugar expuesto a aceite (incluido el aceite de máquina), vapor o gas sulfúrico se puede deteriorar el rendimiento significativamente o provocar daños en sus componentes.
- **Conecte los cables de forma que no sufran ningún tipo de tensión.** La tensión podría causar la rotura o calentamiento de cables o un incendio.
- **Tape el puerto de entrada de los cables con masilla, etc.** Cualquier gota, humedad o insecto que se introdujera en la unidad podría causar una descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso.
- **Conecte los cables de forma que no sufran ningún tipo de tensión.** La tensión podría causar la rotura o calentamiento de cables o un incendio.
- **Cuando vaya a instalar el controlador remoto en un hospital o en instalaciones con equipos de comunicación, tome las debidas precauciones respecto del ruido.** Los invertebrados, los generadores de alimentación de emergencia, los equipos médicos de alta frecuencia y los equipos de comunicación inalámbricos pueden provocar el funcionamiento incorrecto o fallos en el controlador remoto. La radiación del controlador remoto puede alterar los equipos de comunicación e impedir intervenciones médicas en pacientes, interferir en la transmisión de imágenes y provocar ruidos.
- **No contacte nunca el suministro eléctrico con los terminales de control de cableado.** Un error al respecto provocaría pérdida de electricidad, calentamiento o fuego.

2 Confirmación de las piezas proporcionadas

Confirme que la caja dispone de las siguientes piezas, incluyendo el manual de instalación:

1. Temporizador de programas (tapa, cuerpo) 1
2. Cable de 5 hilos 180 mm (9/16 ft) conector 2
3. Cable de 5 hilos 500 mm (1-9/16 ft) conector 2
4. Tornillo de cabeza ahuecada ranurada en cruz (M4 x 30) 2
5. Tornillo para madera 4,1 x 16 2
6. Manual de funcionamiento 1

Caja de interruptores
Cuando utilice la caja de interruptores, utilice la caja que aparece en la figura de la derecha.

3 Método de instalación

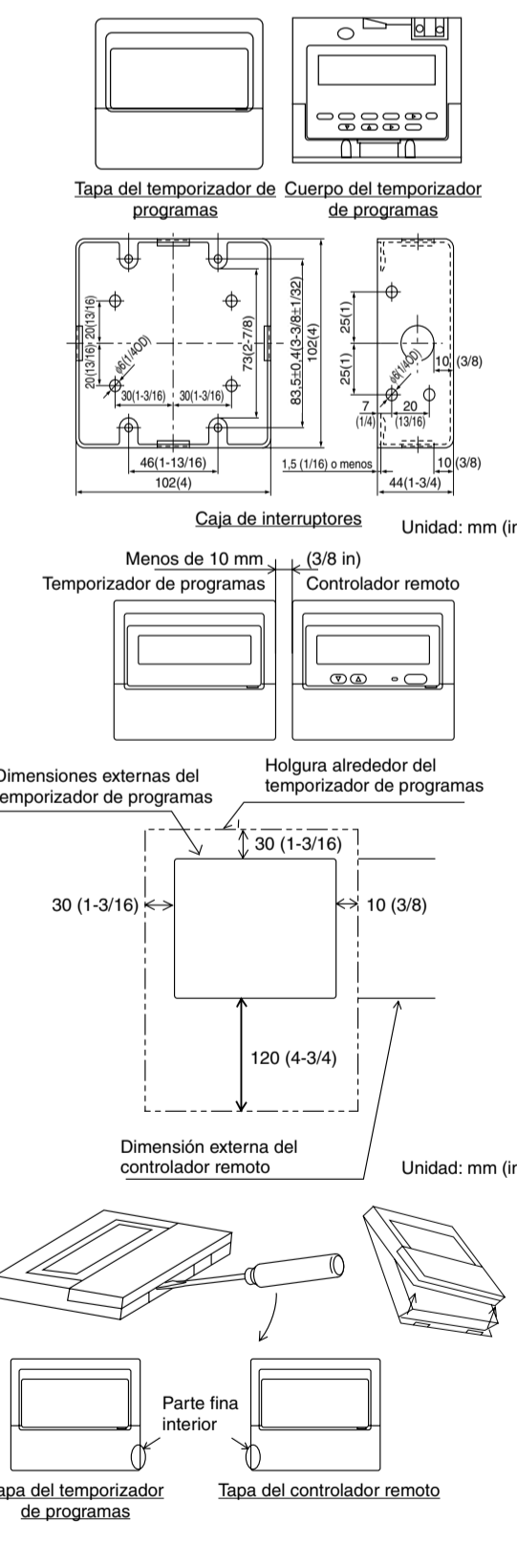
(1) Ubicación de instalación

- Lleve a cabo el cableado utilizando el cable de 5 hilos que se proporciona.
- El cableado y la longitud del cable están limitados. Decida la posición de la instalación con mucho cuidado, teniendo en cuenta los siguientes puntos.
- Consulte la sección (4) Método del cableado concerniente a la conexión o los cables.
 - ① Si utiliza una caja de interruptores,
 - Coloque el temporizador de programas en la parte derecha o izquierda. Cualquier parte sería correcta.
 - Sin embargo, la longitud del cable de 5 hilos es limitada, por lo que debe mantener una distancia de 10 mm (3/8 in) o menos entre el temporizador de programas y el controlador remoto.
 - ② Si lo instala directamente en la pared
 - Instale el temporizador de programas en la parte izquierda del controlador remoto.
 - Mantenga una distancia de 10 mm (3/8 in) o menos entre el temporizador de programas y el controlador remoto.
 - ③ Interferencias cercanas
 - Si instala el temporizador de programas en la pared o en la caja de interruptores, deje una holgura de 30 mm (1-3/16 in) alrededor del temporizador de programas (excepto en el lado más cercano al controlador remoto).
 - ④ Piezas proporcionadas localmente (Cuando utilice la caja de interruptores)
 - Caja de interruptores para 2 unidades
 - Tubo conductor de cobre fino
 - Tuercas y casquillos de seguridad

(2) Extraiga la tapa del temporizador de programas.

- Introduzca un destornillador fino en una de las ranuras abiertas y mueva el destornillador en la dirección de la flecha.

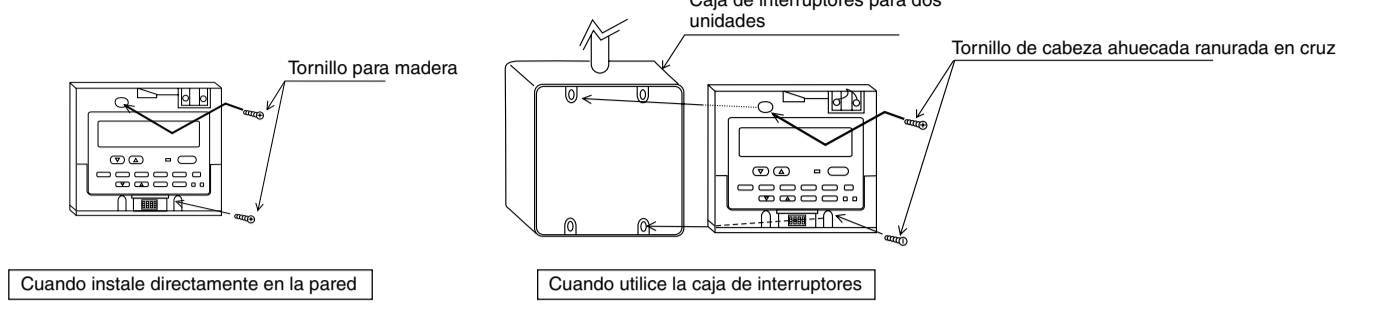
PRECAUCIÓN No gire el destornillador en la ranura. Si lo hace, podría dañarla.



(3) Orificio de entrada del cableado

- La parte fina interior, que se muestra en la siguiente figura, está incorporada en la parte trasera de la tapa.
- Extraiga la parte fina interior del lado derecho del temporizador de programas y de la parte izquierda del controlador remoto.

(4) Instale el temporizador de programas en la pared o en la caja de interruptores.



PRECAUCIÓN Si se aprieta demasiado los tornillos, podría deformar o romper la tapa inferior.

NOTA: - Elija una zona plana para la instalación.
- Ajuste la caja de interruptores en más de dos lugares cuando la instale directamente en la pared.
- Cuando vuelva a instalar en la pared, ajuste firmemente mediante anclajes.

(5) Ajuste la tapa en su sitio.

- Conecte los cables de acuerdo con la sección (4) Método de cableado.



PRECAUCIÓN - Presione la tapa hasta que se cierre haciendo un chasquido. Asegúrese de que quede firmemente ajustada.
- Quite la hoja protectora de los controladores cuando utilice el temporizador de programas.

NOTA: Hay una hoja protectora pegada en la sección de funcionamiento. Quite esta hoja protectora antes de usar la unidad.

4 Método de cableado

(1) Cableado con el controlador remoto

- Realice el cableado del controlador remoto.
- Introduzca el cable de 5 hilos del controlador remoto en el conector del temporizador. (La parte indicada por la flecha en la figura de la derecha.)
- Se proporcionan los siguientes 2 tipos de cables de 5 hilos, por tanto, utilice el cable que se adecue a su controlador remoto.
 - ① Conector de tipo pequeño – pequeño
 - ② Conector de tipo grande – pequeño
- Después de efectuar la conexión, el cable pasa a través del orificio de expulsión.
- Cierre la tapa.

(2) Cableado del temporizador de programas

- Inserte el conector de cables de 5 hilos en el conector del controlador remoto de la parte inferior del temporizador de programas. (pieza que se muestra con la flecha en la figura de la derecha).
- El cable de 5 hilos se conecta al conector del controlador remoto del temporizador de programas. (consulte la figura de la derecha).
- Pase el cable por la parte inferior del temporizador de programas tal y como se muestra en la figura de la derecha, pasando por el orificio de expulsión de la tapa.
- Cierre la tapa.

(3) Selle los orificios de entrada del cable con masilla para evitar que se produzca condensación, goteo, que entren gusanos, etc.

- Si instala el temporizador de programas directamente en la pared, selle los orificios de expulsión de la parte posterior con masilla.
- Si instala el controlador remoto en la caja de interruptores y los cables del temporizador de programas pasan por ahí, selle las conexiones entre el controlador remoto, el conducto del cableado y el temporizador de programas con masilla.

